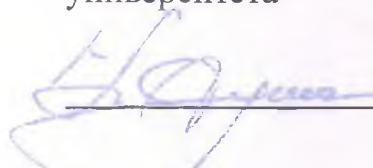




# МИНСКИЙ ИННОВАЦИОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор Минского инновационного  
университета

 Суша Н.В.

«    » \_\_\_\_\_ 2017г.

Регистрационный № Р21-04-05-01

## **ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА**

по специальности

**1-21 06 01 «Современные иностранные языки»**

Специализация 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

Форма получения высшего образования –  
дневная.

Минск, 2017

Программа государственного экзамена разработана на кафедре гуманитарных дисциплин.

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры гуманитарных дисциплин 30. 10 2017 года, протокол №3.

Рассмотрена и рекомендована к утверждению Советом факультета коммуникаций и права 24. 11 2017 года. Протокол №3.

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В последние десятилетия иностранные языки являются объектом пристального внимания и изучения с одной стороны и оказывают влияние на сознание и деятельность широких слоев населения с другой стороны.

Процессы мировой глобализации и интеграции, развитие информационных технологий, туризма, международных связей, прогресс в научной и технической областях привели к бурному росту межкультурных контактов во всех сферах жизни. Это объясняет актуальность и востребованность профессии переводчика. Для того чтобы стать высококвалифицированным специалистом в наше время, недостаточно лишь знать иностранный язык. Грамотность, эрудированность, высокий уровень культуры, знание психологии общения - основные требования для овладения этой профессией.

Таким образом, необходимость подготовки специалистов, способных ориентироваться в постоянно изменяющихся условиях, является насущной и актуальной на сегодняшний день.

Программа комплексного государственного экзамена предназначена для проведения итоговой аттестации при подготовке специалистов по специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)». Программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки» (по направлениям) ОСВО 1-21 06 012013 и утвержденных в установленном порядке учебных программ по дисциплинам специальности.

Государственный экзамен является комплексным, включающим ряд основополагающих дисциплин практического курса первого иностранного языка и практического курса перевода (первый иностранный язык) из цикла специальных дисциплин и цикла дисциплин специализации: «Дискурсивные практики коммуникации», «Письменный перевод (первый иностранный язык)», «Реферирование специального текста».

Целью государственного экзамена является проверка уровня и качества знаний и умений выпускника, позволяющих сочетать академические, профессиональные, социально-личностные компетенции для решения задач в профессиональной и общественной деятельности.

При подготовке к итоговой аттестации формируются и развиваются следующие компетенции:

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью).

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.

АК-7. Иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером.

АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации на государственных языках.

АК-10. Владеть нормой и узусом фонетической системы изучаемого иностранного языка.

АК-11. Владеть нормой и узусом грамматической системы изучаемого иностранного языка.

АК-12. Владеть нормой и узусом лексической системы изучаемого иностранного языка.

АК-13. Использовать иностранный язык для осуществления межкультурного общения.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

К основным социально-личностным компетенциям выпускника относится обладание способностью к межличностным коммуникациям, к социальному взаимодействию и др.

Представленная программа отражает все необходимые темы и конкретные вопросы, предусмотренные Образовательными стандартами специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» ОСВ ОI-210001-2013.

Дисциплины, выносимые на экзамен, относятся к двум разделам: **практический курс первого иностранного языка и практический курс перевода.**

Итоговая аттестация проводится в устной и письменной форме.

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

**ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ «Практический курс первого иностранного языка»** предполагает, что студенты должны владеть следующими видами речевой деятельности:

### **Аудирование**

Студенты должны адекватно воспринимать оригинальную, в том числе спонтанную, монологическую и диалогическую речь разной жанрово-стилистической, модально-прагматической, коммуникативно-ситуативной и профессиональной принадлежности, в непосредственном общении или записи, включая теле- и радионовости, репортажи, интервью, дискуссии, лекции, беседы, переговоры, рассказы, сказки, отрывки из литературных произведений, а также учебные и художественные фильмы. Студенты должны понимать просторечную, диалектную, эмоциональную и иную стилистически окрашенную речь, извлекая из нее релевантную имплицитную информацию и используя эту информацию в процессе послетекстового речевого синтеза.

### **Говорение**

К концу завершающего этапа у студентов должны быть сформированы коммуникативная, социокультурная и профессиональная компетенции. Студент должен уметь свободно выражать свои мысли на изучаемом языке в корректных и соответствующих ситуациям общения формах. Характеристики продуктивной речи выпускников на основе тематики всего курса обучения, а также спонтанной речи в ситуациях реальной коммуникации, должны максимально приближаться к характеристикам речи образованного носителя языка, включая такие ее параметры, как языковой диапазон, правильность, стилистическое соответствие, беглость, связность и интерактивность.

### **Чтение**

К концу завершающего этапа обучения студенты должны:

- адекватно понимать содержание англоязычного литературно-художественного, газетно-публицистического и научного текстов по специальности;
- уметь комментировать газетно-публицистический и научный тексты, их структуру, лексико-грамматические и стилистические особенности;
- на основе лингвистического и содержательного анализа уметь комментировать художественное произведение, определять особенности его

формы и содержания (жанр, сюжет, тему, идею, лингвостилистические особенности, тональность и др.).

### **Письмо**

К концу обучения студенты должны владеть умениями творческого письма. Студенты должны уметь грамотно писать краткий пересказ, аннотацию, реферат, рецензию, тезисы, доклад, комментарий, эссе (дескриптивные, повествовательные, аргументированные, информационные), логично и аргументировано излагая свою точку зрения и соблюдая стилистические особенности соответствующего жанра.

### **Лексический материал**

К концу 5 курса студенты должны усвоить не менее 5000 лексических единиц, отобранных в соответствии с изложенными ниже ситуативно-тематическими сферами, включающими предметное содержание общения, ситуации социального контакта, речевые задачи и метаязыковые средства для адекватной реализации коммуникативных намерений в монологической и диалогической речи различных функциональных типов.

**Ситуативно-тематические сферы для обсуждения на государственном экзамене:**

#### **1. Сфера социально-познавательного и социально-культурного общения.**

Духовное развитие общества: роль церкви, государства и семьи в духовном развитии общества; роль литературы, искусства, в духовном возрождении нации; благотворительная деятельность; моральное и физическое здоровье нации.

Средства массовой информации: роль средств массовой информации (газет, журналов, телевидения, Интернета) в жизни личности и общества в целом; цензура и идеалы демократии; реклама в средствах массовой информации; СМИ и глобальные проблемы современности: экология, ядерное оружие, сохранение международной безопасности; визиты, конференции, переговоры; гражданские права и свободы, политика и личность, выборы; торговые отношения; катастрофы и катаклизмы.

#### **2. Сфера профессионально-трудового общения.**

Образование в современном обществе: традиционное образование – проблемы и альтернативы; современная школа; равенство стартовых возможностей и альтернативность в продолжении и завершении обучения; школа и родители, проблемы учащейся и рабочей молодежи.

### **3. Сфера социально-личностного общения.**

Женщина в современном обществе: проблема равноправия полов; семья и карьера. Проблема женского одиночества; разводы: причины и последствия. Женщины в политике. Включая лексические единицы, усвоенные на первом, втором, третьем, четвертом и пятом курсах.

**ВТОРОЙ РАЗДЕЛ «Практического курса перевода»** предполагает, что студенты в рамках изученных дисциплин должны уметь делать адекватный письменный перевод экономического и юридического текста с английского языка на русский и с русского на английский, а также владеть навыками реферативного перевода с русского языка на английский язык и с английского языка на русский.

## **СОДЕРЖАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА**

### **1. Чтение, перевод и комментирование иноязычного текста.**

Студентам-выпускникам предлагаются цельные по содержанию и структурно законченные тексты широкого тематического и жанрово-стилистического спектра (художественные, публицистические, общенаучные и общепрофессиональные) объемом до 24000 знаков.

Студент должен:

- обозначить проблематику текста и резюмировать содержание;
- прокомментировать содержание. Комментирование текста предполагает широкую опору на общий социокультурный кругозор и экстралингвистические знания выпускника.

### **2. Письменный перевод иноязычного текста специальной тематики (общеекономическая и юридическая тематика)**

Письменный перевод текста экономической и юридической тематики объемом до 1000 знаков.

### **3. Реферирование статьи.**

Для реферирования предлагается статья на белорусском/русском языке объемом до 2000 знаков.

Студент должен:

- создать вторичный текст на английском языке, стилистически соответствующий исходному тексту;
- представить вторичный текст в устной форме.

#### **4. Беседа по заданной проблеме.**

Студенту предлагается коммуникативная задача, представленная в вербальной, графической или аудиовизуальной форме. Проблематика беседы охватывает различные сферы образования, культуры, экономики, внешнеэкономической деятельности, политики, социальной жизни.

Студент должен показать владение;

- неподготовленной монологической речью (не менее трех минут звучания);
- диалогической речью в соответствии с нормой, узусом и коммуникативной ситуацией.

#### **Разговорные темы**

##### **к Государственному экзамену по английскому языку**

1. Immigration: is it an escape?
2. The problems caused by energy crisis.
3. Imprisonment and capital punishment as means of deterring crime in society.
4. The main religious denominations in the USA.
5. Consumerism is a modern disease?
6. The status and role of women in modern society.
7. Terrorism as a means of solving political conflicts.
8. The destiny of the British monarchy.
9. People live in social networks
10. Drug and alcohol abuse – the plague of the century.
11. The main environmental problems facing mankind today.
12. Charity as a form of moral re-armament.
13. The religious scene in Great Britain. The Church of England.
14. Moral values as they are seen today.
15. University education is no longer necessary for a successful career?



**ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ**  
**КРИТЕРИИ И ПОКАЗАТЕЛИ ОЦЕНКИ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ В**  
**ФОРМЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА ПРИ ПОЛУЧЕНИИ**  
**ОБРАЗОВАНИЯ НА I СТУПЕНИ**

Положительная итоговая оценка комплексного Государственного экзамена выставляется на основе усреднения оценок по четырем вопросам билета, формируемых в соответствии с приведенными критериями (таблица), но при условии положительных оценок не менее чем по трем вопросам, при отсутствии удовлетворительных ответов по двум и более вопросам выставляется общая неудовлетворительная оценка.

Максимальная итоговая оценка 10 (десять) выставляется, если студент продемонстрировал творческий, оригинальный подход к изложению ответов на все три теоретических вопроса, а также грамотно выполнил письменный перевод экономического текста.

**Таблица – Шкала оценок знаний и компетенций студентов по 10-балльной шкале по вопросам комплексного Государственного экзамена**

<b>10 баллов</b>	<p><b>систематизированные, глубокие и полные знания</b> по всем разделам программы Государственного экзамена по специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)», (далее - ГЭК), а также <b>по основным вопросам, выходящим за ее пределы;</b></p> <p><b>точное,</b> стилистически грамотное, логически правильное изложение интерпретации текста;</p> <p><b>безупречное владение</b> лексикой различной тематики;</p> <p><b>выраженная</b> способность самостоятельно и творчески решать сложные проблемы в нестандартной ситуации в профессиональной деятельности;</p> <p><b>безупречно</b> выполненное реферирование статьи на иностранном языке;</p> <p><b>безупречно</b> выполненный письменный перевод текста специальной тематики;</p> <p><b>полное и глубокое</b> усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>умение</b> демонстрировать социокультурный кругозор и экстралингвистические знания;</p> <p><b>высший уровень</b> информационной и коммуникативной культуры выпускника.</p>
<b>9 баллов</b>	<p><b>систематизированные, глубокие и полные знания</b> по всем разделам ГЭК;</p> <p><b>точное,</b> стилистически грамотное, логически правильное изложение интерпретации текста;</p> <p><b>владение</b> лексикой различной тематики;</p> <p><b>способность самостоятельно и творчески</b> решать сложные проблемы в нестандартной ситуации в профессиональной деятельности;</p> <p><b>правильно</b> выполненное реферирование статьи на иностранном языке;</p>

	<p><b>правильно</b> выполненный письменный перевод текста специальной тематики;</p> <p><b>полное усвоение</b> основной и дополнительной литературы, рекомендованное программой ГЭК;</p> <p><b>умение</b> демонстрировать социокультурный кругозор и экстралингвистические знания;</p> <p><b>очень высокий уровень</b> информационной и коммуникативной культуры выпускника.</p>
<b>8 баллов</b>	<p><b>систематизированные, глубокие и полные знания</b> по поставленным вопросам в объеме программы ГЭК;</p> <p><b>стилистически грамотное,</b> логически правильное изложение интерпретации текста;</p> <p><b>владение</b> лексикой различной тематики;</p> <p><b>способность самостоятельно</b> решать сложные проблемы в профессиональной деятельности;</p> <p><b>правильно</b> выполненное реферирование статьи на иностранном языке;</p> <p><b>хорошо</b> выполненный письменный перевод текста специальной тематики;</p> <p><b>усвоение</b> основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>умение</b> демонстрировать социокультурный кругозор;</p> <p><b>высокий уровень</b> информационной и коммуникативной культуры выпускника.</p>
<b>7 баллов</b>	<p><b>систематизированные, глубокие и полные знания</b> по всем разделам программы ГЭК;</p> <p><b>логически</b> правильное изложение интерпретации текста;</p> <p><b>владение</b> лексикой в рамках изученных тем;</p> <p><b>способность самостоятельно решать</b> сложные проблемы в профессиональной деятельности;</p> <p><b>правильно</b> выполненное реферирование статьи на иностранном языке с несущественными отклонениями по содержанию;</p> <p><b>хорошо</b> выполненный письменный перевод текста специальной тематики с несущественными ошибками;</p> <p><b>усвоение</b> основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>умение</b> демонстрировать социокультурный кругозор;</p> <p><b>хороший уровень</b> информационной и коммуникативной культуры выпускника.</p>
<b>6 баллов</b>	<p><b>достаточно полные и систематизированные знания</b> в объеме программы ГЭК;</p> <p><b>правильное</b> изложение интерпретации текста;</p> <p><b>владение</b> лексикой в рамках изученных тем;</p> <p><b>способность самостоятельно отвечать</b> на спонтанные вопросы;</p> <p><b>правильно</b> выполненное реферирование статьи на иностранном языке с некоторыми отклонениями по содержанию;</p> <p><b>выполненный</b> письменный перевод текста специальной тематики с некоторыми ошибками;</p> <p><b>усвоение</b> основной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>хороший уровень</b> коммуникативной культуры.</p>
<b>5 баллов</b>	<p><b>достаточные знания</b> в рамках программы ГЭК;</p> <p><b>изложение</b> интерпретации текста с некоторыми стилистическими и грамматическими ошибками;</p> <p><b>неполное владение</b> лексикой в рамках изученных тем;</p>

	<p><b>способность отвечать</b> на наводящие вопросы;</p> <p><b>выполненное</b> реферирование статьи на иностранном языке с некоторыми отклонениями по содержанию, с лексическими и грамматическими ошибками;</p> <p><b>выполненный</b> письменный перевод текста специальной тематики с некоторыми грамматическими ошибками и с некоторыми отклонениями по содержанию;</p> <p><b>усвоение</b> основной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>достаточный уровень</b> коммуникативной культуры;</p>
<b>4 балла</b>	<p><b>достаточный объем знаний</b> в рамках образовательного стандарта специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»;</p> <p><b>изложение</b> интерпретации текста с некоторыми стилистическими, лексическими и грамматическими ошибками;</p> <p><b>слабое владение</b> лексикой в рамках изученных тем;</p> <p><b>низкая способность отвечать</b> на наводящие вопросы;</p> <p><b>не полностью выполненное</b> реферирование статьи на иностранном языке;</p> <p><b>частично выполненный</b> письменный перевод текста специальной тематики;</p> <p><b>усвоение</b> основной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>допустимый уровень</b> коммуникативной культуры.</p>
<b>3 балла</b>	<p><b>недостаточно полный объем знаний</b> в рамках образовательного стандарта специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»;</p> <p><b>неполное изложение</b> интерпретации текста с большим количеством стилистических, лексических и грамматических ошибок;</p> <p><b>частичное владение</b> лексикой в рамках изученных тем;</p> <p><b>низкая способность отвечать</b> на поставленные вопросы;</p> <p><b>частично выполненное</b> реферирование статьи на иностранном языке с допущенными лексическими и грамматическими ошибками;</p> <p><b>частично выполненный</b> письменный перевод текста специальной тематики с допущенными лексическими и грамматическими ошибками;</p> <p><b>знание</b> части основной литературы, рекомендованной программой ГЭК;</p> <p><b>низкий уровень</b> коммуникативной культуры.</p>
<b>2 балла</b>	<p><b>фрагментарные знания</b> в рамках образовательного стандарта специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»;</p> <p><b>неумение выполнить</b> интерпретацию текста на иностранном языке;</p> <p><b>фрагментарное владение</b> лексикой в рамках изученных тем;</p> <p><b>неспособность отвечать</b> на поставленные вопросы;</p> <p><b>не выполненное</b> реферирование статьи на иностранном языке;</p> <p>письменный перевод текста специальной тематики выполнен не в полном объеме, с большим количеством ошибок и с нарушением смысла;</p> <p><b>знание</b> отдельных литературных источников, рекомендованных программой ГЭК;</p> <p><b>очень низкий уровень</b> коммуникативной культуры.</p>
<b>1 балл</b>	<p><b>отсутствие знаний и компетенций</b> в рамках образовательного стандарта специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»; или отказ от ответа.</p>

**Литература**  
**по дисциплинам Государственного экзамена**

***Практика устной и письменной речи***

Основная литература

1. Off We Go! / Авт.-сост. Э.М. Старовойтова, И.В. Мащенко.-Мн.: Изд-во МИУ, 2013
2. Customer's world / Авт.-сост. Э.М. Старовойтова, И.В. Мащенко. -Мн.: Изв-во МИУ, 2009.
3. Live and Learn. Come Rain or Shine / Авт.-сост. И.В. Мащенко, Э.М. Старовойтова. -Мн.: Изв-во МИУ, 2005.
4. Фастовец Р.В. Практика английской речи=English Speech Practice: 2-ой курс.-Мн.: ТетраСистемс, 2008.

Дополнительная литература

5. Karnevskaya E/ Pavlovich N. Learning to Listen. -Мн.: Аверсэв, 2002.
6. Reading Comprehension for First-Year Students.-Мн.: BestPrint, 2000.
7. Reading Comprehension for First-Year Students.-Book 2.-Мн.: BestPrint, 2001.
8. Reading Comprehension for Second-Year Students.-Мн.: BestPrint, 2001.
9. Reading Comprehension for Second-Year Students. Book 2.-Мн.: BestPrint, 2001.

***Дискурсивные практики коммуникации***

Основная литература

1. Авдеева, И.В., Малько Н.П., Недорезова Т.М., Суздалова С.И. УМК «Современный мир»./ И.В. Авдеева, Н.П. Малько, Т.М. Недорезова, С.И. Суздалова. – Минск.: МИУ, 2009.- 189 с.
2. Богданов, В.В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспекты./ В.В.Богданов.- Ленинград.: ЛГУ, 1990.-87 с.
3. Дроздов, М.В., Кузьмич, И.Н. Английский язык в средствах массовой информации / English in Mass Media./ М.В. Дроздов, И.Н. Кузьмич. – Минск.: Издательство Гревцова, 2011.-256 с.
4. Макаров, М.Л. Основы теории дискурса./ М.Л.Макаров.- Москва.: Гнозис, 2003.- 280 с.
5. Burns A., Coffin C. Analysing English in a Global Context: A Reader. /A.Burns, C. Coffin.- London.: Routledge, 2001. – 276 p.
6. Rodgers, D. English for International Negotiations. A Cross-Cultural Case Study Approach./ D. Rodgers .- Cambridge.: St Martins Press 1999. – 176 p.
7. The British and American newspapers.

#### Дополнительная литература

8. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов)./ Москва.: Академия, 2003. -128 с.
9. Лингвистический энциклопедический словарь. М.,Советская энциклопедия, 1990. -683 с.
10. Мухортов, Д.С. Political English: An Advanced Mass Media Course / Учебное пособие по английскому языку в области политики и международных отношений./ Д.С.Мухортов.- Москва.:Либроком,2011.- 232 с.
11. Baylis J., The Globalization of World Politics./ J. Baylis,.- Oxford University Press, 2017.- 648 p.
12. NCERT,Contemporary World Politics Textbook in Political Science./ New York.; National Council Of Education Research And Training, 2008.- 150 p.

#### *Письменный перевод*

##### Основная литература:

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение. – 2-е изд. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: ИЦ «Академия», 2006.
2. Миньяр-Белоручева, А. П., Миньяр-Белоручев К. В. Английский язык. Учебник устного перевода: Учебник для вузов / А.П. Миньяр-Белоручева, К.В. МиньярБелоручев. – 2-е изд., испр.– М.: Издательство «Экзамен», 2004. – 352 с.
3. Слепович, В.С. Настольная книга переводчика с русского языка на английский =Russian – English Translation Handbook / В.С.Слепович. – Мн.: ТетраСистемс, 2005. – 304 с.

##### Дополнительная литература:

1. Бреус, Е.В., Основы теории и практики перевода с русского языка на английский Э Е.В. Бреус. – М.: УРАО, 2004. – 208 с.
2. Зражевская, Т. А., Гуськова Т. И. Трудности перевода общественно-политического текста с английского языка на русский. - М.,1986. – 197 с.
3. Казакова, Т.А. Практические основы перевода. English=Russian. Учебное пособие. – СПб.: Издательство «Союз», 2002. – 320 с.
4. Красневская, З.Я. Правда о переводе: этюды о работе переводчика с английского / З.Я. Красневская.– М.: Изд-во деловой и учеб. лит., 2007. – 200 с.
5. Млявая, С.В. English Grammar Difficulties / С.В. Млявая. – Минск: Амалфея, 2002. – 176 с.

6. Романова, С.П., Коралова, А.Л. Пособие по переводу с английского на русский / С.П. Романова, А.Л. Коралова. – М.: Книжный дом «Университет», 2007. – 176 с.
7. Рецкер, Я.И. Теория перевода и переводческая практика / Я.И. Рецкер. – М.: Р. Валент, 2007. – 244 с.
8. Рубцова, М.Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы: лексико-грамматический справочник. /М.Г. Рубцова. – М.: ООО “Издательство АСТ”: ООО “Издательство Астрель”, 2002. - 384 с.

### ***Реферирование специального текста***

#### Основная литература

1. Аннотирование и реферирование: Пособие по английскому языку / Славина Г.И. и др. – Москва: Высшая школа, 1991. – 155 с.
2. Вейзе, А.А. Реферирование текста / А.А. Вейзе. – Мн.: БГУ, 1978. – 126 с.
3. Калилец, Л.М. Английский язык: Пособие по аннотированию для студентов вузов / Л.М. Калилец. – Брест: БрГУ, 2001. – 121 с.
4. Козыкина, Н.В. Развитие навыков аннотирования и реферирования / Н.В. Козыкина, Е.Н. Шадрина. – Чита: Издательство ЧитГУ, 2007. – 137 с.
5. Копылова, О.В. Аннотирование и реферирование: Конспект лекций и методические указания / О.В. Копылова. – Москва, 1992. – 28 с.
6. Панова, И.И. Восприятие, понимание и реферирование английских текстов / И.И. Панова, А.А. Вейзе, А.В. Зубов. – Мн.: МГЛУ, 2002. – 214 с.
7. Серикова, А.С. Основы композиции и реферирования текстов на английском языке / А.С. Серикова. – Москва: Высшая школа, 1980. – 86 с.

#### Дополнительная литература

1. Васильева, М.А. Обучение реферированию научной литературы / М.А. Васильева, Е.И. Закгейм. – М.: МГУ, 1976. – 258 с.
2. Advancing Reading: пособие по развитию навыков реферирования и аннотирования / сост. Н.А. Багдасарова. – М.: МГИМО-Университет, 2004. – 137 с.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К ПРОГРАММЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО  
ЭКЗАМЕНА ДЛЯ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ СИЯ  
на 20 /20 учебный год

№	Дополнения и изменения	Основание

Программа рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры гуманитарных дисциплин «    » 20    года. Протокол №    .

Зав. кафедрой ГД

Программа рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании Совета факультета коммуникаций и права «    » 20    года. Протокол №.